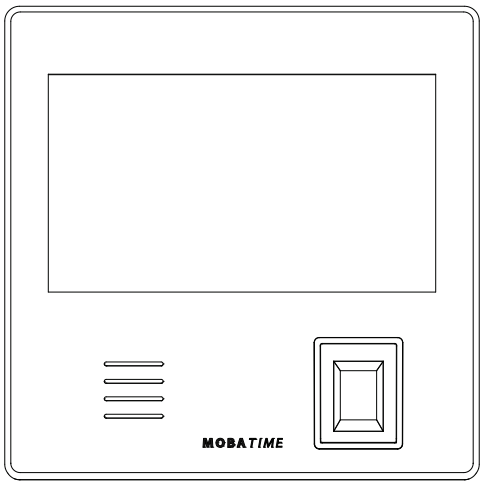
Bedienungsanleitung

iTA 7

Terminals für Anwesenheitssysteme



Scannen Sie den QR-Code oder geben Sie die folgende URL ein, um die neueste Version zu erhalten:
https://docs.mobatime.cloud/ita-7-g2

BD-801187.4 | 2026-10-08

Vorschriften und Zertifizierung

Das Gerät erfüllt die Anforderungen der folgenden Normen:

Elektrische Sicherheit	EN IEC 62368-1:2020 + A11:2020; EN IEC 62311:2020
EMC	EN 55032:2015 + A11:2020 + A1:2020, Klasse B; EN 55035:2017 + A11:2020; ETSI EN 301 489-1 V2.2.3; ETSI EN 301 489-3 V2.3.2; ETSI EN 301 489-17 V3.2.4; ETSI EN 301 489-52 V1.2.1
Funkfrequenzen	ETSI EN 300 330 V2.1.1; ETSI EN 300 328 V2.2.2; ETSI EN 301 893 V2.1.1; ETSI EN 300 440 V2.2.1; ETSI EN 301 908-1 V15.1.1; ETSI EN 301 908-13 V13.2.1
Cybersicherheit	EN 18031-1:2024; EN 18031-2:2024
RoHS	EN IEC 63000:2018

Dieses Produkt wurde unter Berücksichtigung der folgenden EU-Richtlinien entwickelt und hergestellt:

RED	Richtlinie über Funkanlagen **2014/53/EU**
Cybersicherheit	Delegierte Verordnung **(EU) 2022/30**
RoHS	Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe **2011/65/EU**
WEEE	Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte **2012/19/EU**
REACH	Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe **(EG) Nr. 1907/2006**

Siehe in der Konformitätserklärung für dieses spezifische Produkt. Für dieses Produkt kann auf Anfrage ein CB-Prüfzertifikat angeboten werden.

CE

Wichtige Hinweise

1. Bitte lesen und beachten Sie die Sicherheitshinweise in diesem Dokument, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen. Wir können nicht garantieren, dass bei unsachgemäßer Verwendung dieses Produkts keine Unfälle oder Schäden auftreten. Bitte verwenden Sie dieses Produkt mit Sorgfalt und auf eigenes Risiko.
2. Wir haften nicht für direkte oder indirekte Schäden, die durch die Verwendung dieses Dokuments oder des genannten Produkts entstehen.
3. Dieses Produkt muss von einer Elektrofachkraft, die mit den einschlägigen Vorschriften (z.B. VDE) vertraut ist, angeschlossen und installiert werden.
4. Die Informationen in diesem Dokument können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Die neueste Version dieses Dokuments steht unter https://docs.mobatime.cloud/ita-7-g2/user-manual/pdf zum Download bereit.
5. Dieses Benutzerhandbuch wurde mit größter Sorgfalt verfasst, um alle Details zu erklären, die einen sicheren und stabilen Betrieb dieses Produkts gewährleisten. Sollten dennoch Fragen auftauchen oder Fehler auftreten, wenden Sie sich bitte an den Support.
6. Kein Teil dieses Dokuments oder des besagten Produkts darf ohne die Genehmigung von ELEKON, s.r.o., Brněnská 364/17, Vyškov 682 01 / TSCHECHISCHE REPUBLIK in irgendeiner Form oder mit irgendwelchen Mitteln vervielfältigt oder zur Erstellung von Ableitungen wie Übersetzung, Umwandlung oder Anpassung verwendet werden.
7. Copyright © 2026 ELEKON, s.r.o., Brněnská 364/17, Vyškov 682 01 / CZECH REPUBLIC. Alle Rechte vorbehalten.

INHALTSÜBERSICHT

1. Sicherheit ... 6

1.1. Anweisungen und Symbole ... 6

1.2. Allgemein ... 7

1.3. Einrichtung ... 7

1.4. Operation ... 8

1.5. Wartung und Reinigung ... 8

1.6. Entsorgen ... 9

1.7. Garantie ... 9

2. Übersicht ... 10

2.1. Grundlegende Funktionen ... 10

3. Montage ... 11

3.1. Wandmontage ... 11

3.1.1. Lieferumfang ... 11

3.1.2. Anleitung zur Montage der Wandhalterung ... 11

3.2. Einbauzeichnung ... 11

3.3. Kabelanschluss ... 12

4. Erste Verbindung ... 14

4.1. Aktivierung des Terminals ... 14

4.2. Standardmodus ... 15

4.2.1. Ankunft / Abreise ... 15

4.3. Konfigurierbarer Bildschirm ... 16

5. Terminaleinstellungen ... 17

5.1. Parameter über das Terminal-Menü einstellen ... 17

5.2. Anwesenheit ... 17

5.3. Genehmigung ... 17

5.4. Personalmanagement ... 18

5.4.1. So weisen Sie einem Mitarbeiter über das Terminal einen Chip zu ... 18

5.4.2. So richten Sie eine Mitarbeiter-PIN über das Terminal ein ... 18

5.4.3. So laden Sie einen Fingerabdruck hoch ... 18

5.5. Einstellungen ... 19

5.5.1. Sprache ... 19

5.5.2. Anzeige ... 19

5.5.3. Töne ... 20

5.5.4. Buchungsaufzeichnungen ... 20

5.5.5. Terminal ... 22

6. Technische Parameter ... 26

6.1. Basisdaten ... 26

6.2. Identifizierung ... 27

6.3. Netzwerkanfragen 27

7. Änderungsprotokoll 28

1 SICHERHEIT

Lesen Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig durch und befolgen Sie alle Anweisungen. Dies gewährleistet einen sicheren und zuverlässigen Betrieb des Geräts.

1.1. Anweisungen und Symbole

Die in diesem Dokument verwendeten Symbole und ihre Bedeutung sind im Folgenden aufgeführt:

Ein Hinweis oder eine wichtige Information.

Antwort auf eine mögliche Frage. Kontaktinformationen.

Von Kindern und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten fernhalten.

Es muss gehandelt werden.

Gerät an die Erdung anschließen.

Weitere Informationen finden Sie im Handbuch.

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie etwas unternehmen.

Ein Beispiel oder ein Hinweis.

Zusätzliche Referenzen oder Informationen.

Achtung vor elektrischen Schlägen.

Die Oberfläche kann heiß sein.

Der Artikel ist entflammbar.

Eine Warnung: Seien Sie vorsichtig.

Recycelbare Materialien.

Nicht in den Papierkorb werfen.

1.2. Allgemein

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen sind eigenmächtige Umbauten und/oder Veränderungen am Produkt verboten. Wartungen, Anpassungen oder Reparaturen dürfen nur durch das Werk (Urheberrechtsinhaber) durchgeführt werden.

Dieses Produkt ist kein Spielzeug; es gehört nicht in die Hände von Kindern. Montieren oder platzieren Sie das Produkt so, dass es für Kinder unerreichbar ist. Kinder könnten versuchen, Gegenstände in das Produkt einzuführen. Dabei wird nicht nur das Produkt beschädigt, sondern es besteht auch Verletzungsgefahr sowie Lebensgefahr durch Stromschlag.

Öffnen Sie niemals das Gehäuse dieses Produkts, da dies eine tödliche Gefahr durch einen elektrischen Schlag darstellt oder sogar einen Brand verursachen kann.

Halten Sie Verpackungen wie Plastikfolien von Kindern fern. Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht Erstickungsgefahr.

Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um. Stöße, Schläge oder sogar Stürze aus geringer Höhe können es beschädigen.

In Industrieanlagen sind die Unfallverhütungsvorschriften der Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.

Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist. Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn:

- Das Produkt hat sichtbare Schäden.
- Das Gerät funktioniert nicht richtig (dicker Rauch oder Brandgeruch, hörbares Knistern, Verfärbung des Geräts oder der Umgebung).
- Das Produkt wurde unter ungünstigen Bedingungen gelagert.
- Harte Bedingungen beim Transport.

Unsachgemäßer Umgang mit diesem an Netzspannung betriebenen Produkt kann zu Lebensgefahr durch Stromschlag führen!

Die Zusammenschaltung oder Kombination von Geräten, die eine CE-Kennzeichnung tragen, führt nicht zwangsläufig zu einem System, das den Sicherheitsvorschriften entspricht. Integratoren müssen die Konformität des neuen Produkts gemäß den lokal geltenden Richtlinien neu bewerten. Im Abschnitt Konformität finden Sie weitere Informationen zu den Zertifizierungen dieses Produkts.

1.3. Einrichtung

Dieses Produkt muss von einer Elektrofachkraft, die mit den einschlägigen Vorschriften (z.B. VDE) vertraut ist, angeschlossen und installiert werden.

Schließen Sie das Produkt niemals an die Stromversorgung an, unmittelbar nachdem es von einer kalten in eine warme Umgebung gebracht wurde (z.B. während/nach dem Transport/dem Auspacken). Das entstehende Kondenswasser kann das Produkt beschädigen oder einen elektrischen Schlag verursachen.

Lassen Sie das Produkt die Umgebungstemperatur erreichen. Warten Sie, bis das Kondenswasser verdunstet ist, dies kann einige Stunden dauern. Erst dann kann das Produkt an die Spannungs-/Stromversorgung angeschlossen und in Betrieb genommen werden.

Dieses Produkt kann Schraubklemmen mit offenen elektrischen Kontakten haben. Es ist unbedingt darauf zu achten, dass der Anschluss nur im spannungs-/stromlosen Zustand vorgenommen wird. Sichern Sie die Stromversorgung, um ein versehentliches Wiederanschließen zu verhindern. Prüfen Sie mit einem geeigneten Messgerät, ob keine Spannung vorhanden ist.

Die Stromversorgungsleitung muss mit einem Fehlerstromschutzschalter (RCCB) mit einem Auslösestrom ≤ 30 mA abgesichert werden.

Schließen Sie die Erdung des Geräts immer an die angegebene Schutzerdungsklemme (PE oder Erdungssymbol) an.

Ziehen Sie den Netzstecker immer nur an der vorgesehenen Greiffläche aus der Steckdose, ziehen Sie den Netzstecker und nicht das Kabel aus der Steckdose. Drähte können herausreißen und Lebensgefahr durch Stromschlag bedeuten.

Sorgen Sie für eine ausreichende Kühlung des Produkts entsprechend den Spezifikationen.

1.4. Operation

Verwenden Sie das Produkt nur in der angegebenen Umgebung. Die Verwendung außerhalb der Spezifikationen kann das Produkt beschädigen und/oder den Betrieb stoppen.

Das Produkt darf nicht extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht oder starken Vibrationen ausgesetzt werden. Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit, Staub und Schmutz.

Der Betrieb in Umgebungen mit viel Staub, brennbaren Gasen, Dämpfen oder Lösungsmitteln ist nicht zulässig. Dies kann zu Explosionen oder Bränden führen.

Je nach Art der Kühlung kann das Produktgehäuse Temperaturen von über 60 °C erreichen, was zu Verbrennungen der Haut führen kann.

- Überlasten Sie das Produkt nicht. Beachten Sie die auf dem Produkt angegebenen Eingangs-/Ausgangsspannungen und -ströme sowie die Ausgangsleistungen.
- Abhängig von den Eingangsströmen und Eingangsspannungen müssen geeignete Anschlusskabel mit entsprechendem Kabeldurchmesser verwendet werden. Verwenden Sie nur die in der Originalverpackung des Produkts mitgelieferten Stecker und Steckverbinder.

1.5. Wartung und Reinigung

- Wenn das Produkt und/oder das Anschlusskabel beschädigt ist, darf es nicht berührt werden: es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag! Schalten Sie zuerst die Stromzufuhr zu allen Polen des Produkts aus (schalten Sie den zugehörigen Schutzschalter aus oder entfernen Sie die Sicherung, dann schalten Sie den FI-Schutzschalter aus). Prüfen Sie mit einem geeigneten Messgerät, ob keine Spannung vorhanden ist.
- Die Pflege des Produkts beschränkt sich ausschließlich auf die Reinigung der Oberfläche.

Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung allpolig von der Betriebsspannung.

- Verwenden Sie ausschließlich weiche Tücher und antistatische Reinigungsmittel!
- Dieses Produkt ist mit Sicherungen zum Schutz vor Hochspannung und hohen Strömen ausgestattet. Durchgebrannte Sicherungen dürfen nur durch das Werk selbst (Urheberrechtsinhaber) ersetzt werden.

Überbrücken Sie niemals eine Sicherung, da dies eine Brandgefahr darstellt und zu einem tödlichen Stromschlag führen kann.

1.6. Entsorgen

Entsorgen Sie dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll. Geben Sie es an den Lieferanten zurück, der es ordnungsgemäß entsorgt.

Der Nutzer ist gesetzlich verpflichtet, unbrauchbare Batterien zurückzugeben. **Batterien, die gefährliche Stoffe enthalten, sind mit einem Bild einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet. Das Symbol bedeutet, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.

Nicht mehr verwendbare Batterien können Sie bei den entsprechenden Sammelstellen Ihres Entsorgungsunternehmens oder in Geschäften, die Batterien verkaufen, unentgeltlich zurückgeben. Damit kommen Sie Ihrer gesetzlichen Verantwortung nach und helfen, die Umwelt zu schützen.

Dieses Produkt wurde zum Schutz während des Transports mit geeigneten Materialien verpackt und ausgestopft. Das Verpackungsmaterial kann recycelt werden und sollte umweltgerecht entsorgt werden.

1.7. Garantie

Das Gerät ist für eine normale Betriebsumgebung gemäss der entsprechenden Norm vorgesehen.

Die folgenden Umstände sind von der Garantie ausgeschlossen:

- Unsachgemäße Handhabung oder Eingriffe.
- Chemische Einflüsse.
- Mechanische Mängel.
- Äußere Umwelteinflüsse (Naturkatastrophen usw.)

Reparaturen während und nach der Garantiezeit werden vom Hersteller zugesichert.

2 ÜBERSICHT

Das Zeiterfassungsterminal iTA 7 ist Teil eines modernen cloudbasierten Zeiterfassungssystems. Es ist ein sehr robustes, hochwertiges Touchscreen-Terminal aus tschechischer Produktion, das mit Blick auf die spezifischen Anforderungen von Cloud-Anwendungen entwickelt wurde.

Eine cloudbasierte Anwesenheitslösung bietet eine Reihe von Vorteilen. Das gesamte System lässt sich sehr einfach einrichten: Nachdem Sie das Terminal ausgepackt, an die Stromversorgung angeschlossen und mit dem Ethernet verbunden haben, aktivieren Sie das Terminal mit einem generierten Zahlencode.

Sobald das System aktiviert ist, ist es einsatzbereit – und überwacht die Anwesenheit Ihrer Mitarbeiter.

In einem System kann eine unbegrenzte Anzahl von Terminals verwaltet werden, ohne dass eine Verbindung zwischen den einzelnen Terminals erforderlich ist. Auf diese Weise können Sie die Anwesenheit an entfernten Standorten und in Niederlassungen weltweit in einem gemeinsamen System übersichtlich verwalten.

2.1. Grundlegende Funktionen

- Modernes Zeiterfassungsterminal mit Touchscreen.
- Eindeutige, intuitive Bedienung.
- Konfigurierbarer Bildschirm.
- Massive Metallkonstruktion, Kunststoffabdeckung, verschleißfest.
- Modernes, elegantes Design, das sich für verschiedene Gewerbe- und Industriegebäude eignet.
- Integrierter Lautsprecher zur akustischen Bestätigung von Vorgängen.
- Geringer Stromverbrauch, PoE-Unterstützung.
- Mitarbeiteridentifikation nach Terminalvariante:
  - RFID-Medium (Karte, Chip, Aufkleber)
  - Fingerabdruck [1]
  - PIN

[1] Nur für Terminals mit einem Fingerabdruckscanner (FPC).

3 MONTAGE

3.1. Wandmontage

Das Terminal kann mithilfe einer speziellen Wandhalterung mit Verriegelungselement (Standardzubehör) oder mithilfe einer VESA-Halterung an der Wand befestigt werden.

VESA-Halterung nicht im Lieferumfang enthalten.

3.1.1. Lieferumfang

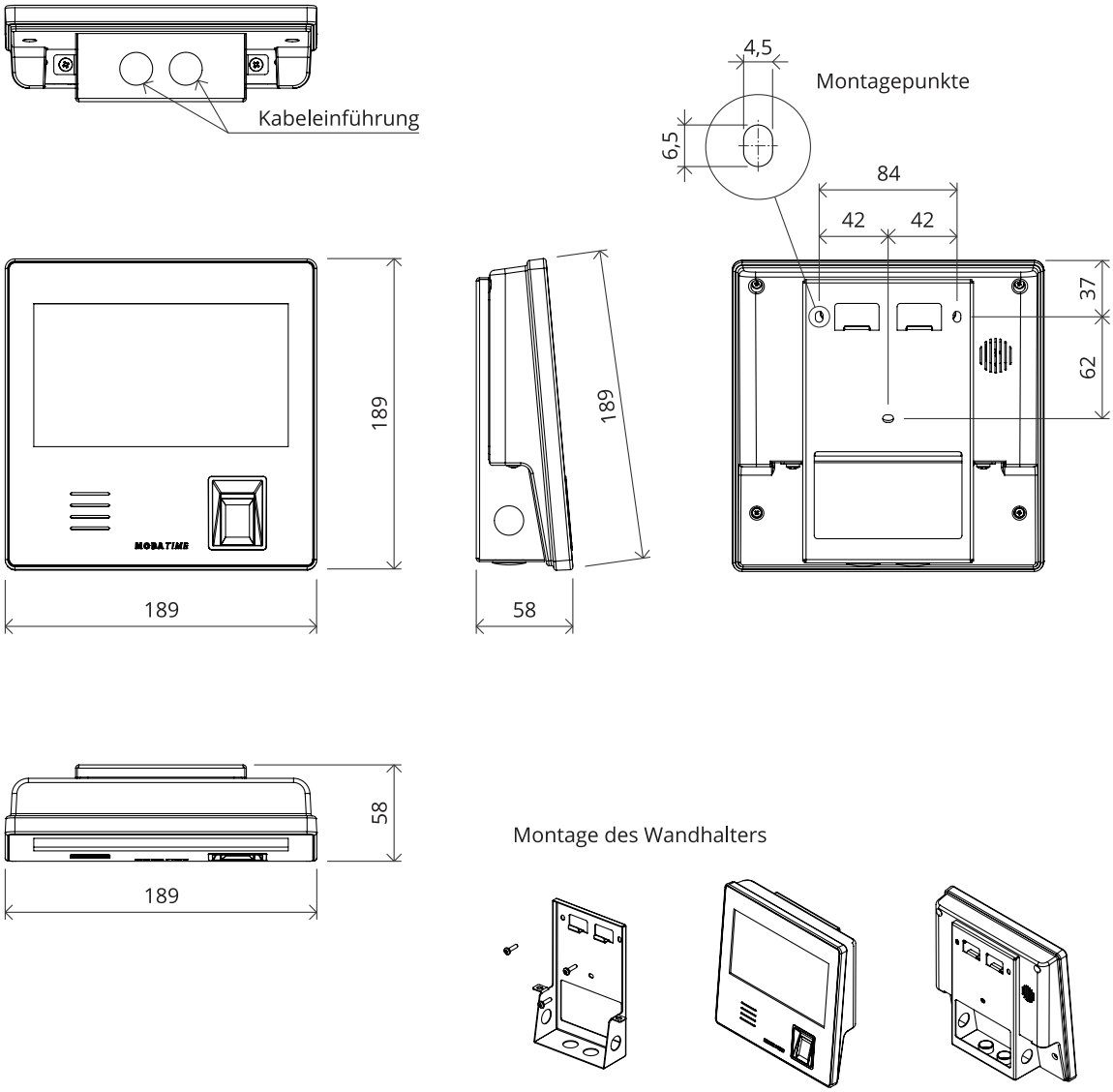
Wandhalterung mit Blindkappen aus Kunststoff	1 Stück
Schrauben ⌀4x40	3 Stück
Dübel ⌀8x40	3 Stück
Sicherungs-Inbusschrauben	2 Stück
Inbusschlüssel (Nr. 3)	1 Stück

Bitte überprüfen Sie Ihre Lieferung auf Vollständigkeit und benachrichtigen Sie Ihren Lieferanten innerhalb von 14 Tagen nach Erhalt der Sendung, falls diese unvollständig ist.

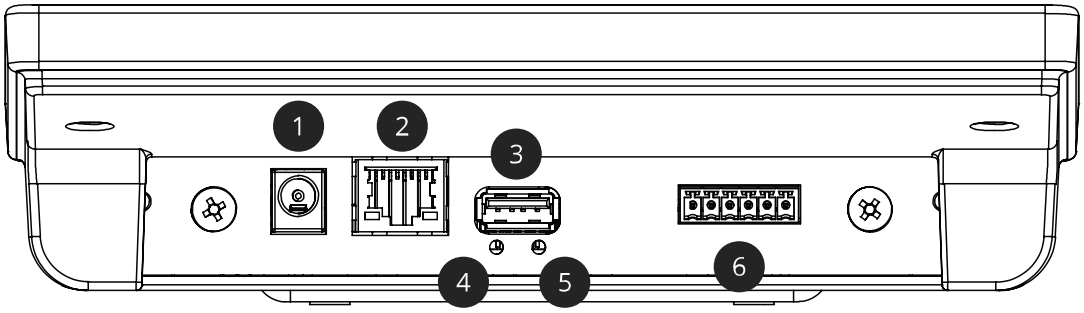
3.1.2. Anleitung zur Montage der Wandhalterung

1. Wählen Sie eine geeignete Stelle an der Wand aus, an der das Endgerät angebracht werden soll.
2. Befestigen Sie die Halterung an der gewünschten Stelle und verwenden Sie sie als Schablone, um die Positionen der Befestigungslöcher anzureißen.
3. Bohren Sie Löcher mit einem Durchmesser von ⌀8 mm, in die die mitgelieferten Dübel eingesetzt werden.
4. Befestigen Sie die Halterung mit den mitgelieferten Schrauben.
5. Hängen Sie die Klemme an die Halterung.
6. Befestigen Sie das Terminal mit den mitgelieferten Schrauben an der Unterseite, um ein unbefugtes Entfernen zu verhindern.

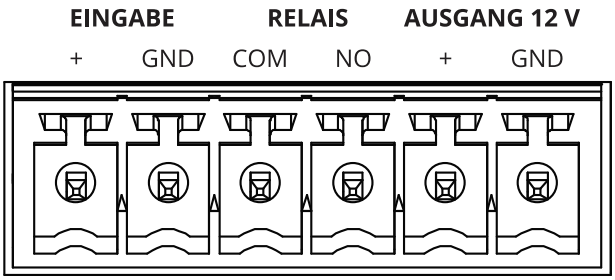
3.2. Einbauzeichnung



3.3. Kabelanschluss



1	Gleichstromanschluss	12-VDC-Stromversorgung
2	RJ45	PoE, Ethernet-Anschluss
3	USB	Anschluss eines externen Geräts
4	Rote LED	Anzeige des CPU-Status, LED blinkt
5	Grüne LED	Leistungsanzeige
6	Terminals	



4 ERSTMALIGER ANSCHLUSS DES TERMINALS

Nachdem Sie das Terminal an ein Ethernet-Netzwerk und die Stromversorgung (alternativ PoE-Stromversorgung) angeschlossen haben, genügen wenige Schritte, um Ihr Terminal voll funktionsfähig zu machen.

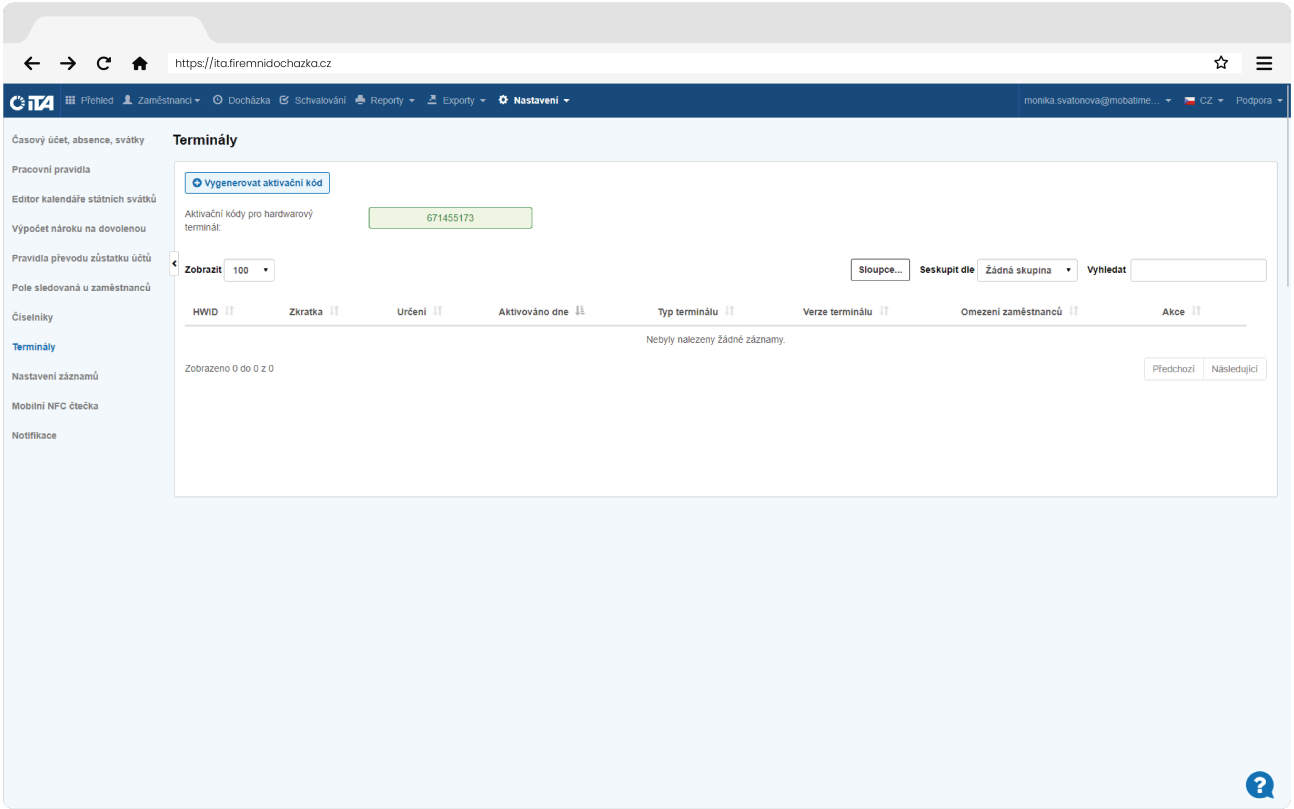
- Das Terminal wird innerhalb einer Minute starten. Das Netzwerk muss bereits in Betrieb sein, bevor das Terminal aktiviert werden kann.
- Aktivieren Sie das Terminal mit dem generierten Aktivierungscode.

4.1. Aktivierung des Terminals

Für die Aktivierung des Endgeräts ist eine funktionierende Internetverbindung unerlässlich.

Nachdem Sie sich unter https://ita.firemnidochazka.cz (in einem Webbrowser) angemeldet haben, wählen Sie die Registerkarte „Einstellungen / Terminals“ aus und klicken Sie auf „Aktivierungscode generieren“.

Aktivierungsbildschirm im Webbrowser (PC)



Geben Sie ihn in das Feld für den Aktivierungscode auf dem Aktivierungsbildschirm des Terminals ein.

Aktivierungsbildschirm am Terminal

Wenn das Terminal nicht aktiviert werden kann, überprüfen Sie die Netzwerkparameter und führen Sie einen Netzwerktest durch.

4.2. Standardmodus

Nach der Aktivierung wird der Standardbildschirm angezeigt und das Terminal ist betriebsbereit.

Zum Erfassen wird einfach das RDIF-Medium oder der Finger aufgesteckt oder eine PIN eingegeben (je nach Terminalvariante). Die Erfassungsart (Ankunft oder Abfahrt) wird automatisch berechnet. Saldeninformationen und Details zur persönlichen Anwesenheit des Mitarbeiters finden Sie im Mitarbeitermenü.

4.2.1. Ankunft / Abreise

4.2.1.1. Identifizierung mittels RFID-Medium

Wie Sie einem Mitarbeiter einen Chip (RFID-Medium) zuordnen, erfahren Sie im Kapitel **So weisen Sie einem Mitarbeiter über das Terminal einen Chip zu** .

Um die Ankunft bzw. Abreise zu erfassen, halten Sie das RFID-Identifikationsmedium einfach an den mit horizontalen Linien markierten Bereich unterhalb des Displays.

Sie können auch ein bestimmtes Ereignis am Terminal eingeben. Wählen Sie dazu einfach das gewünschte Symbol (Ankunft, Abfahrt, Pause, Dienstreise usw.) aus, bevor Sie den Datenträger einlegen.

Sobald der Mitarbeiter identifiziert wurde, wird das Ereignis an den Server gesendet.

4.2.1.2. Identifizierung per PIN-Code

Wie Sie einen PIN-Code vergeben können, erfahren Sie im Kapitel **So richten Sie eine Mitarbeiter-PIN über das Terminal ein** .

Um die Ankunft bzw. Abreise zu erfassen, geben Sie die PIN über den Ziffernblock auf der rechten Seite des Bildschirms ein.

4.2.1.3. Fingerabdruck-Identifizierung

Nur für Terminals mit einem Fingerabdruckscanner (FPC).

Legen Sie Ihren Finger ohne großen Druck auf den Fingerabdrucksensor. **Ihr Finger muss den Sensor vollständig bedecken.**

Wird der Fingerabdruck erkannt, während der Finger auf dem Lesegerät liegt, ertönt ein Signalton. Erkennt das Lesegerät den Fingerabdruck nicht, ist kein Ton zu hören.

Der Fingerabdruck befindet sich auf derselben Ebene wie die RFID-Karte und verhält sich im System genauso. Die Cloud-Anwendung kann dann unterscheiden, ob die Karte oder der Fingerabdruck verwendet wurde.

Wie Sie einen Fingerabdruck hochladen können, erfahren Sie im Kapitel **So laden Sie einen Fingerabdruck hoch** .

4.3. Konfigurierbarer Bildschirm

Je nach den Aufzeichnungseinstellungen können auf dem Terminalbildschirm verschiedene Symboltypen angezeigt werden. Sie können die Aufzeichnung bestimmter Ereignisse an die Anforderungen Ihres Unternehmens anpassen.

5 TERMINALEINSTELLUNGEN

5.1. Parameter über das Terminal-Menü einstellen

Der Zugriff auf das Benutzermenü erfolgt über das Symbol mit den drei Linien in der oberen Leiste des Terminalbildschirms.

Was steht auf der Speisekarte?

Im Benutzermenü finden Sie folgende Optionen:

- Anwesenheit
- Genehmigung
- Personalmanagement
- Einstellungen
- Schließen

5.2. Anwesenheit

Unter der angegebenen Option können Sie die Anwesenheit der Mitarbeiter einsehen. Nach Auswahl der Anwesenheit ist eine Identifizierung erforderlich.

Nachdem Sie das RFID-Medium, den Fingerabdruck oder den PIN-Code hinterlegt haben, werden die Anwesenheitsdaten der Mitarbeiter angezeigt, für die Sie die Anzeige der Anwesenheitsvorschau eingerichtet haben. In der Liste können Sie alle anwesenden oder abwesenden Mitarbeiter einsehen.

5.3. Genehmigung

Diese Agenda bietet einen Überblick über Ihre Urlaubsanträge und geplanten Abwesenheiten. Der erfasste Urlaub oder die erfasste Abwesenheit wird im System zur Genehmigung an den zuständigen Vorgesetzten weitergeleitet.

Wenn ein Antrag genehmigt oder abgelehnt wird, wird der Status des Antrags durch einen Farbcode gekennzeichnet:

Ausstehende Anfrage

Wenn ein Antrag genehmigt oder abgelehnt wird, wird der Status des Antrags durch einen Farbcode gekennzeichnet:

Genehmigter Antrag

Antrag abgelehnt

5.4. Personalmanagement

Im Rahmen dieser Agenda haben Sie die Möglichkeit, Methoden zur Identifizierung von Mitarbeitern für die Anwesenheitserfassung hinzuzufügen, zu entfernen oder zu ändern, und zwar:

RFID (Chip-/ Kartennummer)	Die Registrierung von RFID-Medien kann über die Weboberfläche des Systems oder über ein Terminal erfolgen. Um die RFID-Nummer zu ermitteln, halten Sie das Medium an das Lesegerät bzw. den Scanner.
PIN	4-stellige Zahl.
QR-Code	Identifizierung für die mobile App.
Fingerabdruck	Bis zu 10 Fingerabdrücke [1] .

Bevor Sie die Agenda betreten können, müssen Sie als Firmenadministrator angemeldet sein. Nach Auswahl der Agenda `Personalverwaltung` fordert das Terminal Sie auf, sich zu identifizieren.

Wenn Sie auf den Namen des Mitarbeiters klicken, öffnet sich ein Menü mit den möglichen Identifizierungsmethoden und den Aktionen, die Sie ausführen möchten.

5.4.1. So weisen Sie einem Mitarbeiter über das Terminal einen Chip zu

1. Wählen Sie die Option `Ändern` im Menü „RFID-Kennzeichnung“.
2. Halten Sie das RFID-Medium an das Lesegerät des Terminals (4 horizontale Linien auf der linken Seite des Terminals).
3. Das System benachrichtigt Sie, dass der RFID-Code erfolgreich gescannt wurde. Bestätigen Sie die Zuordnung des Mediums zum Mitarbeiter.

5.4.2. So richten Sie eine Mitarbeiter-PIN über das Terminal ein

1. Wählen Sie die Option `Ändern` im Menü „PIN-Identifikation“.
2. Geben Sie den vierstelligen PIN-Code ein.
3. Das System benachrichtigt Sie, dass der PIN-Code dem Mitarbeiter erfolgreich zugewiesen wurde. Bestätigen Sie die Zuweisung des Mediums an den Mitarbeiter.

5.4.3. So laden Sie einen Fingerabdruck hoch

Nur für Terminals mit einem Fingerabdruckscanner (FPC).

1. Wählen Sie die Schaltfläche zum Erlernen des Fingerabdrucks aus – der Assistent zum Erlernen des Fingerabdrucks wird angezeigt.
2. Der Mitarbeiter berührt wiederholt dieselbe Stelle mit dem Finger; der Assistent informiert über den Vorgang und die erfolgreiche Eingabe.
   - Beim Aufbringen muss der Finger den Lesekopf bedecken, ohne dabei zu viel Druck auszuüben.

Fingerabdrücke können über den Menüpunkt „Mitarbeiterverwaltung“ gelöscht werden. Wählen Sie dazu einfach den Namen des Mitarbeiters aus, wählen Sie die Einstellungen für den Fingerabdruck aus und wählen Sie anschließend den Fingerabdruck aus, der gelöscht werden soll.

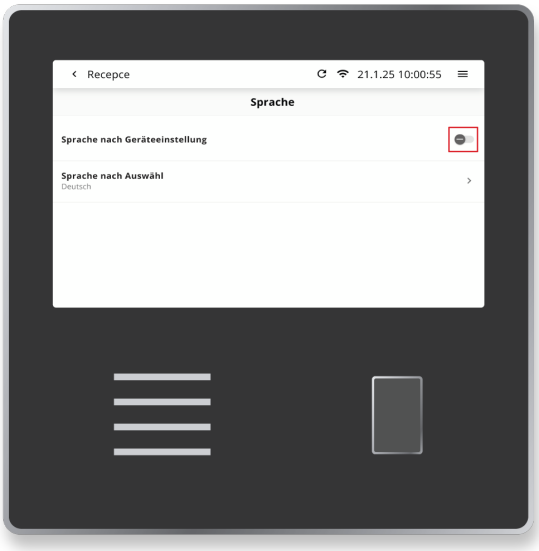
1 Nur für Terminals mit einem Fingerabdruckscanner (FPC).

5.5. Einstellungen

Wählen Sie „Einstellungen“ aus. Dort wird ein Menü mit den Einstellungsoptionen angezeigt.

5.5.1. Sprache

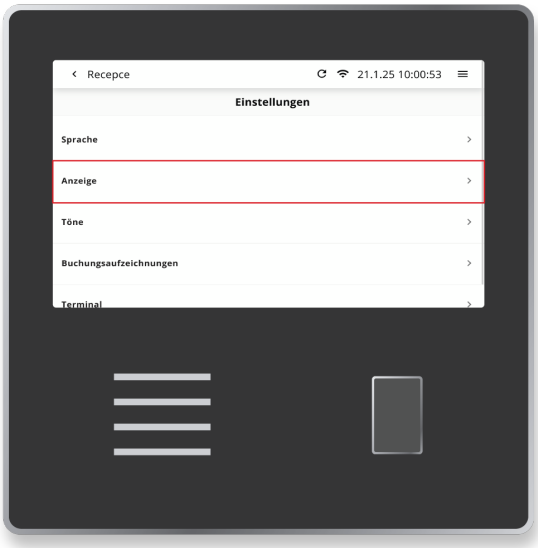
Sie können die `Sprache` des Geräts einstellen.



Wenn Sie die Sprache entsprechend dem Gerät aktivieren, wechselt die Software auf Englisch. In der Auswahl stehen für die Software Tschechisch, Deutsch, Englisch, Ukrainisch und Spanisch zur Verfügung.

5.5.2. Anzeige

Wählen Sie unter `Anzeige` aus, ob Sie den Bildschirm im hellen Modus lassen oder den dunklen Modus einschalten möchten.



5.5.3. Töne

Auf der Registerkarte `Töne` haben Sie die Wahl zwischen 3 Tönen für „richtig“ und „nicht bestanden“. Sie können auch die Lautstärke der Benachrichtigung einstellen.

5.5.4. Buchungsaufzeichnungen

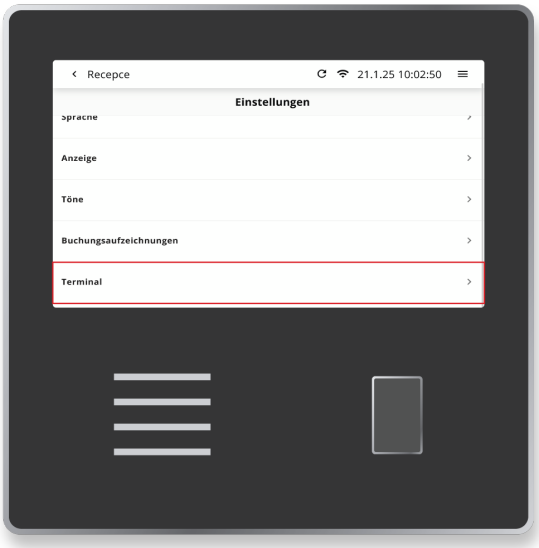
Auf der Registerkarte `Buchungsaufzeichnungen` können Sie die Datensätze, die Sie auf dem Terminal aufzeichnen möchten, einrichten und auswählen. Sie können mehr als einen Datensatz im System einrichten, um Ihre Arbeit aufzuzeichnen, aber Sie können nur die Datensätze einrichten, die Sie auf dem Terminal auswählen.

Um Buchungsaufzeichnungen auszuwählen und ihre Reihenfolge festzulegen, deaktivieren Sie das Etikett `Buchungstypen werden automatisch gesetzt` .

Sie erhalten dann die Möglichkeit, die Buchungsaufzeichnungen auszuwählen, wobei Sie auch deren Reihenfolge festlegen können.

5.5.5. Terminal

Auf der Registerkarte `Terminal` können Sie viele Optionen einstellen.



5.5.5.1. Fristen

Einschränkungen beim Lesen, Bearbeiten, Anzeigen von Informationen und Warnmeldungen vor Ablauf der Frist.

Die Werte legen fest, nach wie vielen Sekunden Sie aufgrund von Inaktivität abgemeldet werden. Der Bildschirm wechselt dann zur Startansicht des Terminals.

5.5.5.2. Terminalkomponenten

In diesem Abschnitt legen Sie das Erscheinungsbild des Terminal-Startbildschirms fest. Sie können auswählen, welche Komponenten auf dem Startbildschirm angezeigt werden sollen.

Sie können alle Komponenten beibehalten oder einige davon entfernen. Oder Sie können die Darstellung des Mitarbeitermenüs anpassen.

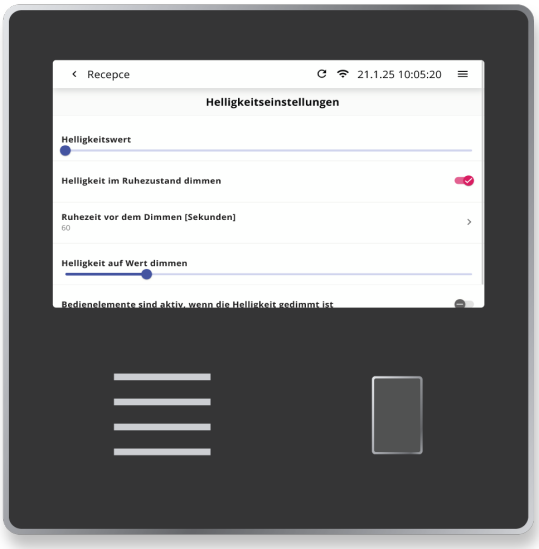
5.5.5.3. Anzeige der Konten

Die Anzeige der Konten in der Bilanz ist nicht begrenzt – das bedeutet, dass alle von Ihnen gemeldeten Konten in den als „Bilanz“ bezeichneten Anwesenheitsdaten angezeigt werden.

Sie können diese Anzeige individuell anpassen.

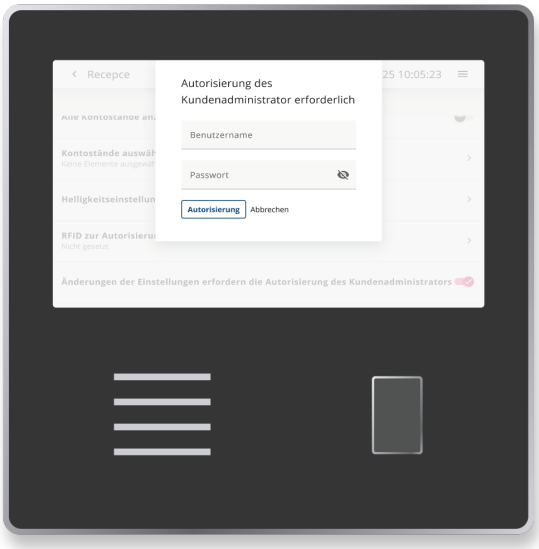
5.5.5.4. Helligkeitseinstellungen

In diesen Einstellungen können Sie die Bildschirmhelligkeit sowie den Grenzwert festlegen, ab dem die Helligkeit bei Inaktivität gedimmt wird.



5.5.5.5. Für Änderungen ist eine Administratoranmeldung erforderlich

Um zu verhindern, dass die Terminaleinstellungen geändert werden, wird empfohlen, diese Funktion zu aktivieren, indem Sie sich als Administrator anmelden.


Autorisierung des
Kundenadministrator erforderlich
Benutzername
Passwort
Autorisierung
Abbrechen
Änderungen der Einstellungen erfordern die Autorisierung des Kundenadministrators

6 TECHNISCHE PARAMETER

6.1. Basisdaten

Anzeige-Parameter	
Vorgang	7-Zoll-TFT
Beschluss	800 × 480 px
Helligkeit	800 cd/m ^{2}

Touchscreen	
Vorgang	kapazitiv

Kommunikation und Schnittstelle	
Ethernet	RJ45 10BASE-T, 100BASE-TX, 1000BASE-T
USB	USB 2.0-Host A
WiFi	WLAN 5
Kommunikationsprotokolle	HTTP, SSL, NTP, SSH, TELNET, FTP, DHCP

Stromversorgung	
Standard	PoE (IEEE 802.3 af – Klasse 3) oder 12 VDC
Leistungsaufnahme	8 W

Betriebsumgebung	
Betriebstemperatur	-20 bis +40 °C (nicht an Orten aufstellen, die direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind)
Relative Luftfeuchtigkeit	10 bis 90 % (ohne Kondensation)
Schutzgrad	IP40

Eigenschaften des Deckblatts	
Vorderseite	Gehärtetes Mineralglas
Anschlussgehäuse	ABS-Kunststoff
Gewicht	1,1 kg
Abmessungen	189 (B) × 189 (H) × 58 (T) mm

Montage	
Standard	Wandmontage

Montage	
Auf Anfrage	Aufputz- oder Unterputzmontage

6.2. Identifizierung

Terminal-Variante		Unterstützte Tags / Eigenschaften
RFID Mifare		Ultralight, NTAG203, MIFARE Mini, MIFARE™ Classic 1K, MIFARE™ Classic 4K, FM11RF08, DESFire
RFID Hitag2 E		Hitag2
RFID + FPC Mifare (Crossmatch kapazitiver Fingerabdruckleser) [1]		Ultralight, NTAG203, MIFARE Mini, MIFARE™ Classic 1K, MIFARE™ Classic 4K, FM11RF08
RFID Multi1	ISO 14443A:	MIFARE Classic, 1k, 4k, Mini, DESFire EV1, Plus S, X, Pro X, SmartMX, Ultralight, Ultralight C, LEGIC Advant, PayPass, SLE44R35, SLE66Rxx, NTAG2XX
	ISO 14443B:	Calypso, CEPAS, Moneo, SRI512, SRT512, SRI4K, SRIX4K
	ISO 15693:	EM4x33, EM4135, ICODE SLI, Tag-it, RF55Vxx, M24LR16/64, MB89R118/119, PicoPass, HID iCLASS, LEGIC Advant, Unique, Hitag1, Hitag2, HitagS, Q5, Titan
RFID EM4100		EM4100, EM4102, EM4205, EM4305 T5557

[1] Nur für Terminals mit einem Fingerabdruckscanner (FPC).

6.3. Netzwerkanfragen

Parameter	Einstellungen
MAC Addresse	Aktivieren Sie die MAC-Adresse im internen Netzwerk (typisch für Switches), wenn eine MAC-Adressfilterung verwendet wird.
SSL-Kommunikation zwischen Terminal und Internet	Eine TCP-SSL-Verbindung ist über Port 433 unter https://itaserver-production.mobatime.cloud und https://itaserver-staging.mobatime.cloud möglich.
Proxy- und Firewall-Einstellungen	Die SSL-Kommunikation muss ohne Filterung zugelassen werden. Die Pakete sind verschlüsselt, und die Firewall verfügt nicht über ein Zertifikat.
DNS	Das Terminal benötigt einen internen oder externen DNS-Server.
Domain-Regeln	Das Terminal gehört nicht zur Domäne.
DHCP (feste IP-Adresse)	Wenn im Unternehmensnetzwerk ein DHCP-Server vorhanden ist, kann DHCP auch auf dem Endgerät genutzt werden.

7 ÄNDERUNGSPROTOKOLL

8 October 2026

Version 4 Aktuellste Version

Hinzugefügt:

- Abschnitt „Änderungsprotokoll“ im Benutzerhandbuch
- Lightbox zum Vergrößern von Bildern in der HTML-Ausgabe

Geändert:

- Aktualisierung des Benutzerhandbuchs, um es an den Stil des iTA-Benutzerhandbuchs anzupassen (Layout, Gestaltung, Unterstützung für helle und dunkle Designs)
- Logo aktualisieren

17. August 2026

Version 3

Hinzugefügt:

- PDF-Ausgabe auf ein Vielfaches von 4 Seiten aufgefüllt (für den Broschürendruck)

Geändert:

- Kapitel Vorschriften und Zertifizierung an die Konformitätserklärung 2026 angepasst
- Kapitel Wichtige Informationen: Link zum Download des PDF-Benutzerhandbuchs geändert

Sonstiges:

- Größenbeschränkung beim Build

1. Dezember 2025

Version 2

Hinzugefügt:

- Terminals (Punkt 6) im Kabelanschlussdiagramm, einschließlich lokalisierter Bilder für alle Sprachen

Geändert:

- Kapitel Wichtige Informationen: Link zum Download des aktuellen Benutzerhandbuchs von HTML auf PDF-Version umgestellt
- Übersetzungen aktualisiert (cs, de, es, uk)

Entfernt:

- Erwähnung der Garantie aus dem Kapitel Wichtige Informationen

7. April 2025

Version 1

Hinzugefügt:

- Erstveröffentlichung des Benutzerhandbuchs für das iTA 7 Terminal
- Kapitel: Sicherheit, Übersicht, Montage, Erste Verbindung, Terminaleinstellungen und Technische Parameter
- Lokalisierung in Tschechisch, Deutsch, Spanisch und Ukrainisch, einschließlich lokalisierter Bilder und Montagediagramme
- Querverweise, Fußnoten und Tabellenstile
- PDF-Ausgabe des Benutzerhandbuchs

Headquarters/Production *Sales Worldwide*	Tel. +41 34 432 46 46 | Fax +41 34 432 46 99 moserbaer@mobatime.com | www.mobatime.com
Sales Switzerland	MOBATIME AG | Stettbachstrasse 5 | CH-8600 Dübendorf Tel. +41 44 802 75 75 | Fax +41 44 802 75 65 info-d@mobatime.ch | www.mobatime.ch MOBATIME SA | En Budron H 20 | CH-1052 Le Mont-sur-Lausanne Tél. +41 21 654 33 50 | Fax +41 21 654 33 69 info-f@mobatime.ch | www.mobatime.ch
Sales Germany/Austria	BÜRK MOBATIME GmbH Postfach 3760 | D-78026 VS-Schwenningen Steinkirchring 46 | D-78056 VS-Schwenningen Tel. +49 7720 / 85 35 - 0 | Fax +49 7720 / 85 35 - 11 buerk@buerk-mobatime.de | www.buerk-mobatime.de